

## 教宗文告

### 二〇〇一年世界传教节文告

“我要永永远远歌咏上主的恩宠” [圣咏 89 (88), 2]

#### MESSAGGIO DEL SANTO PADRE PER LA GIORNATA MISSIONARIA MONDIALE 2001

"Misericordias Domini in aeternum cantabo" (Sal 89 [88], 2)

3 giugno 2001

亲爱的兄弟姐妹们！

1 我们以愉快的心情欢庆了救恩的大禧年，这对整个教会来说都是恩宠的时刻。每位教友都体验到了这一神圣的仁慈，它激发我们“划向深处”，缅怀过去，善度当前，充满信心地展望未来，坚信“耶稣基督昨天、今天、直到永远”（希 13, 8）《新千年伊始》，1）。它推动着我们在希望的照耀下走向未来，它应是整个教会在新千年中行动的准则。这是十月二十一日世界传教节即将来临之际我要向每位教友发出的文告。

2 是的，默观耶稣圣容，展望未来的时候到了（希 12, 2）。圣神召叫我们“投向等待我们面前的未来”（《新千年伊始》，3），为基督作证和宣信基督，感谢“天主为我们完善的奇事：我要永永远远歌咏上主的恩宠”（圣咏 89, 2）（《新千年伊始》，2）。在去年世界传教节，我曾提到传教工作来源于对耶稣的热诚默观。基督徒默观耶稣基督后，不能不感到被他的光辉所陶醉（《献身生活》，14），努力在基督信仰中为他——人类唯一救主做见证。

默观耶稣圣容激发门徒们也默观当今男男女女的面容：事实上，主与“他的小兄弟们”一样（玛 25, 40、45）。默观耶稣，“首位伟大的福传者”（《在新世纪中传福音》宗座劝谕，7），他改造我们成为福传者。使我们理解他愿将永生赐给那些圣父托付给他的人的意愿（若 17, 2）。天主愿意“所有的人都得救，并得以认识真理”（弟前 2, 4），而耶稣深知天主给予他的愿望是还要到其他城市去宣报天国：“因为我被派遣，正是为了这事”（路 4, 43）。

默观“最若小兄弟们”的成果是发现每一个人以一种对我们来说很神秘的方式寻找天主，因为是他创造了我们，并爱了我们。首批宗徒们就是这样发现了他：“主，众人都找你呢”（谷 1, 37）。冒险的一代‘希腊人’祈求说：“我们愿拜见耶稣”（若 12, 21）。是的，耶稣是普照世界人的真光，正照耀着每一个来到

世界上的人（若 1, 9）：每个人在一股就连他们自己也不知来自何处的内在渴求驱使下，在“摸索中找寻他”（宗 17, 27）。他藏匿在天主的内心深处，那里搏动着普世的救赎愿望。天主用来为我们做见证，并让他来向我们宣报。最后，如同一个新的圣神降临，带着圣神的烈焰，他的爱和他的临在来到我们中间：“我同你们天天在一起，直到今世的终结”（玛 28, 20）。

3 为此，大禧年的成果也是救主要求每一名基督徒的态度，即满怀着信德和希望展望前景。救主认为我们忠信，并仁慈地派遣我们去服役（援引弟前 1, 12、13）。这并非只限于对某些人的召叫，而是针对所有人的，每个人从自己的生活做起。我在《新千年伊始》牧函中写道：“这样的热情定能在教会内激起一种新的使命感，这使命感不是只保留给一部分‘专家’，应该是所有天主子民的责任。与基督真正接触的人，不可能只把这种感受留在自己身上，他们必须宣扬基督。需要有一种基督徒团体或小组在日常工作中所体现出的新的使徒动力。……我们要满怀信心地将基督介绍给所有的人。要向成人、家庭、青年和儿童宣讲，绝不隐瞒福音中最严格的要求，但是也要在敏感程度和语言上考虑到每个人的需求，效仿圣保禄的做法，他曾经宣称：《对一切人，我就成为一切，为的是总要救些人（哥前 9, 22）》”（40）。

以一种特殊的方式来表达，那么传教的召叫存在着单方面的紧迫感。看看那部分尚未认识或不再承认基督的一部分人类。是的，亲爱的兄弟姐妹们，向外邦人传教的使命在今天具有前所未有的价值。我在内心中珍藏着人类的形象，为此使我在历次朝圣之旅中能够反思：基督的形象就映照在贫困者和受难者的脸上；基督的形象重新照耀了那些“没有牧人的羊群”（谷 6, 34），每一名男女都享有学到“许多事”的充分权利（同上）。

面对自己明显的脆弱和不足，人类和宗徒们企图将人们打发掉。然而，就在那一刹那，认真默想一下基督的容颜，而且每个人还要聆听耶稣的话：“他们不必去：你们给他们吃的罢”（援引玛 14, 16；谷 6, 37）。就这样，我们同时尝试了人类的软弱和救主的恩宠。在认识到不可避免的波及深刻的脆弱后，我们感到了因其为我们所做的一切和未来将赋予我们的恩宠感谢天主的需要。

4 在这样的时刻，我怎能忘记所有的男女传教士们、司铎、修女、修会会士和平信徒们，那些将向外邦人传教视为自己存在的理由的人们呢？他们用自己的生命宣报“永远颂扬上主的恩宠”（圣咏 89）。多少次这种‘无休止’的努力甚至到了抛洒鲜血的程度：在上个世纪中又有多少人为信仰作出了见证！更要感谢他们的慷慨奉献，天国才能够不断充实了起来。我们在祈祷中向他们表示敬意。他们的榜样是激励全体信徒的力量，他们用自己的生活和语言使福音重新回荡在五大洲，信徒们看到“有如此众多如云的证人”（希 12, 1）后将增添勇气。

是的，亲爱的兄弟姐妹们，我们不得不说我们所见所闻的事（援引宗 4, 20）。我们看到了圣神的工程和天主的光荣在软弱中展现（援引哥后 12；哥前 1）。即

便是在今天，也有许多男男女女借着他们的牺牲和献祭为我们彰显了天主之爱的雄辩力。我们从他们那里获得了信仰，并在他们的推动下也去充当奥迹的宣讲人和见证。

5 传教是“喜乐地宣扬一个预备赐给所有人的恩赐，并在极度尊重每个人的自由的情形下，把这恩赐献给所有的人：就是天主的启示，而天主的爱，天主‘这样爱了世界，甚至赐下了自己的独生子’（若 3，16）……。教会不能忽略她在世人中的福传行动。教会最首要的使命就是向世人宣布，在基督——‘道路、真理和生命’（若 14，6）内，人们能得到救恩”（《新千年伊始》，56）。这是对所有人的邀请，是一个需要及时给予慷慨回应的紧急呼吁。需要向前！需要象耶稣之母玛利亚；象被天使首次宣报唤醒的牧人们；象探访复活救主的玛达肋纳一样毫不迟疑地开启步伐。“在新世纪的开始，我们走在尘世之路时，必须加快步伐。……复活的基督要求我们再次与他相会，就像在那‘一周的第一天’（若 20，19）晚上，他在晚餐中显现给他的门徒，为了要向他们‘嘘气’，使他们领受赐予生命的圣神，并使他们开始宣讲福音的伟大历程”（《新千年伊始》，58）。

6 亲爱的兄弟姐妹们！传教需要祈祷和具体的行动。广泛传播福音的必要性是很多的。

今年是教宗比约十一世应宗座信仰传播事业的要求，确定世界传教节七十五周年纪念。宗座信仰传播事业为了“确定《一个祈祷和传教的日子》，以便各教区、堂区和世界天主教机构一起来庆祝……，并敦促为传教事业慷慨解囊”（圣座礼仪部：《世界传教节章程》，1926年4月14日：AAS19，〈1927〉，p23s）而提出了要求。从那时起，世界传教节便成为使全体天主子民牢记传教派遣的永恒价值的特殊机会，因为“传教活动是所有基督徒、所有教区和堂区，教会机构和善会的份内事”（《救主的使命》，2）。同时，这个机会也重申了“传教不但请求捐献，也要求分担宣道和向穷人表示爱德的工作，我们从天主那里领受的一切，生命本身以及物资——并不属于我们（《救主的使命》，81）。这一天在教会生活中非常重要，也因为“他教导我们应如何给予：在感恩祭中，为了全世界的传教区，把大家的捐献当做祭品，献给天主”（同上）。为此，这一纪念活动是认真反思利用更加强大的共同力量推动传教精神和募集传教士所需要物质材料的必要性的良机。

7 在二〇〇一年一月六日千禧年闭幕式弥撒讲道中，我曾经说过：“我们要怀着圣神降临的生机和更新的热诚以基督为起点再度启程。特别是在日常成圣的努力中，本着祈祷和聆听他的圣言的态度以他起点再度启程。在为天主的爱做见证上以他为起点再度启程”（8）。

为此：

找到了仁爱的你，再度以基督为起点启程；

宽恕他人并获得宽恕的你，再度以基督为起点启程；

深知痛苦与磨难的你，再度以基督为起点启程；

受到冷淡诱惑的你，再度以基督为起点启程；

恩宠的年度是广阔无垠的时代；

新千年的教会，再度以基督为起点启程；

引吭高歌，阔步前进！（援引二〇〇一年主显节弥撒圣祭结束礼）

玛利亚，教会之母，福传之星如同当年在圣神降临瞻礼那一天伴随宗徒们一样伴随我们的脚步。我们满怀信心地转向您，借着您的转祈，救主赋予我们，乃至整个教会团体在传教事业中保持坚定信念的恩宠。

满怀这样的深情，我降福你们大家。

2001/06/03，圣神降临瞻礼于梵蒂冈

若望·保禄二世

*Fides* 中文编辑部编译